



Bedienungsanleitung

GD-ML-DP4340UHD

Inhalt

Sicherheitshinweise-----	2
Packungsinhalt-----	3
Anschlüsse-----	4
Steuerung & Funktionen-----	4
Fernbedienung-----	5
Menüeinstellungen -----	5
Pflege und Reinigung-----	9
Anbringen des Monitors auf die Wand -----	9

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Stellen Sie sicher, dass Sie nur das Netzteil verwenden, das im Datenblatt des Produkts angegeben ist. Wenn Sie ein anderes Netzteil verwenden oder das Netzteil falsch anschließen, kann dies zu Explosionen, Feuer, Stromschlägen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Schließen Sie nicht mehrere Geräte an ein einzelnes Netzteil an, da dies zu Überlastung des Netzteils und zu Überhitzung und Brand führen kann. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Netzteils fest mit der Steckdose verbunden ist.

Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Produkt. Legen Sie keine leitenden Gegenstände wie Werkzeuge, Schrauben, Münzen oder andere Metallgegenstände auf das Produkt. Diese können vom Produkt herunterfallen oder einen Brand oder Stromschlag oder andere körperliche Verletzungen verursachen.

Drücken oder schieben Sie keine scharfen Gegenstände oder Ähnliches in das Gerät, da dies zu Schäden am Produkt, Feuer, Stromschlägen und / oder Verletzungen führen kann.

Belüftungsöffnungen falls vorhanden nicht blockieren. Stellen Sie sicher, dass das Produkt gut belüftet ist, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus und lassen Sie das Produkt nicht fallen.

Wenn das Produkt Batterien verwendet, verwenden Sie bitte einen Batterietyp, der vom Hersteller empfohlen wird. Unsachgemäßer Gebrauch oder Austausch der Batterie kann zur Explosion führen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von GRUNDIG empfohlen wird. Modifizieren Sie das Produkt in keiner Weise.

Wenn am Produkt Brandgeruch wahrgenommen wird oder Rauch aus dem Gerät austritt, schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz, um Feuer oder Stromschläge zu vermeiden. Dann wenden Sie sich an Ihren Händler oder das nächste Servicecenter.

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das nächstgelegene Kundendienstzentrum. Öffnen, zerlegen oder verändern Sie das Produkt niemals selbst. GRUNDIG übernimmt keine Haftung oder Verantwortung für Probleme, die durch versuchte und nicht autorisierte Reparatur und Wartung verursacht werden.

2. Installationsanweisungen

Installieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Strahlungsquellen. Installieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.

Installieren Sie das Produkt nicht bei sehr kalten oder heißen Temperaturen (siehe die im Datenblatt des Produkts angegebene Arbeitstemperatur), in staubiger, schmutziger oder feuchter Umgebung, da während der Installation Staub oder Feuchtigkeit eindringen kann.

Berühren Sie den Bildschirm niemals direkt mit den Fingern. Der säurehaltige Schweiß der Finger lässt sich möglicherweise nur schwer entfernen und Sie können den Bildschirm beschädigen.

Berühren Sie die Oberfläche des Bildschirms nicht mit scharfen oder abrasiven Gegenständen (wie Stiften oder Schraubendrehern), da dies zu Kratzern auf dem Bildschirm führen kann.

Der Monitor ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Installieren Sie ihn in einer sauberen Umgebung mit niedriger Luftfeuchtigkeit und nicht in einer Umgebung, in der er Öl, Dampf, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.

Üben Sie keinen Druck auf den Monitor aus, da der Bildschirm möglicherweise beschädigt wird.

Installieren Sie den Monitor nicht an einem Ort, an dem er direktem Sonnenlicht, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist. Stellen Sie den Monitor immer auf einer flachen Oberfläche auf. Schließen Sie das Netzteil oder Netzkabel an der dafür vorgesehenen Buchse/Steckdose an und verbinden Sie die Signalquelle mit dem passenden Video- oder HDMI/VGA-Kabel mit dem gewünschten Signaleingang.

Trennen Sie den Netzstecker unter folgenden Bedingungen von der Steckdose:

- wenn Sie den Monitor auf unbestimmte Zeit nicht verwenden, -
- wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt oder ausgefranst ist,
- falls das Produkt fallen gelassen oder das Gehäuse beschädigt wurde,

- falls das Produkt eine deutliche Leistungsänderung aufweist, weist dies auf einen Servicebedarf hin.

Zum Reinigen des Kunststoffgehäuses und des Displays des Monitors kann ein weiches, fusselfreies Tuch verwendet werden. Verwenden Sie zum Reinigen des Monitors keine Reinigungsmittel mit abrasiven Oberflächen.

Um das Display zu reinigen, können Fingerabdrücke oder Flecken mit einem leicht feuchten Tuch entfernt werden. Trennen Sie zunächst den Monitor vom Netz, bevor Sie mit einem feuchten Tuch reinigen.

Zum Reinigen des Kunststoffgehäuses kann zur Reinigung der Oberfläche ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Bitte verwenden Sie nicht zu viel Reinigungsmittel oder Wasser, da dies in das Innere des Monitors gelangen könnte. Trennen Sie zuerst den Monitor vom Netz, bevor Sie mit einem Reinigungsmittel oder Wasser reinigen.

Verwenden Sie KEINE flüssigen Reinigungsmittel auf der Basis von Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Aerosolreinigern, da dies die Beschichtung der Glasoberfläche des Monitors beschädigen kann. Verwenden Sie zum Reinigen von Glasscheiben nur milde Seifen- oder Reinigungsmittel mit Wasser oder Spezialreiniger.

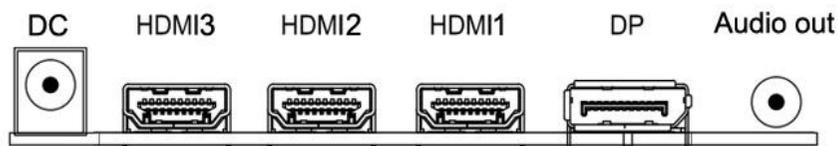
3. Packungsinhalt

Die Verpackung enthält den folgenden Inhalt:

1x Monitor, 1x Bedienungsanleitung, 1x HDMI-Kabel, 1x Spannungskabel, 1x Fernbedienung

4 Anschlüsse

Ansicht der hinteren Anschlüsse



DC: Schließen Sie das Netzteil an, das sich in der Packung befindet

HDMI (1/2/3) (High-Definition Multimedia Interface):

Hier können Sie den Monitor mit einem HDMI-Kabel anschließen.

HINWEIS: HDMI beinhaltet nicht nur die Bildübertragung, sondern auch die Tonübertragung

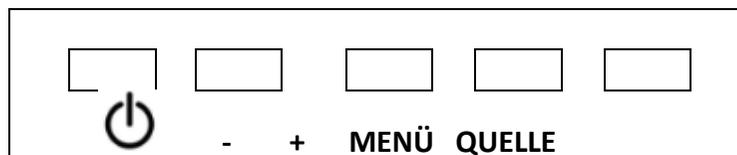
DP: Hierüber schließen Sie den Monitor mit einem DP-Kabel an.

AUDIO OUT: Verwenden Sie einen 3,5-mm-Stecker, um Kopfhörer oder aktive Lautsprecher anzuschließen.

5 Steuerung & Funktionen

Schaltflächen befinden sich im unteren rechten Teil des Bedienfelds

Sie können die seitlichen Tasten im unteren rechten Teil Ihres Monitors verwenden, um die Funktionen des Monitors zu bedienen.



1. Monitor Ein- / Ausschalten
2. **QUELLE:** Auswahl der Videoeingangsquelle (DP, HDMI1[2.0], HDMI2[1.4], HDMI3[1.4])
3. **MENÜ:** Aufrufen des Hauptmenüs.
4. **+**: Helligkeit aufregeln. In der Monitormenüsteuerung zur Auswahl der Unterpunkte.
5. **-** : Helligkeit abregeln. In der Monitormenüsteuerung zur Auswahl der Unterpunkte.
6. **I**Anzeige: Rot im Stand-By Modus, grün bei Betrieb.

Bedeutung der Schaltflächen

Verwenden Sie die Tasten auf der rechten Seite des Bedienfelds, um das OSD zu bedienen.

1. Um auf das OSD-Menü zuzugreifen, drücken Sie „MENÜ“.
2. Verwenden Sie die „MENU“-Tasten, um den gewünschten Menüpunkt auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste „+“ oder „-“, um das Untermenü auszuwählen.
3. Verwenden Sie die Taste „MENÜ“, um das erforderliche Feld hervorzuheben, und drücken Sie dann „+“ oder „-“, um die Einstellung anzupassen.
4. Drücken Sie die „QUELLE“-Taste, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.
5. Drücken Sie die Taste „QUELLE“ erneut, um das OSD-Menü vollständig zu verlassen.

6 Fernbedienung



POWER	Monitor Ein- / Auschalten
MENU	Hauptmenü aufrufen
VIDEO/UP	Eingangsquelle auswählen / im Menü Cursor aufwärts
MODE/DOWN	kein Effekt in MODE / im Menü Cursor abwärts
LEFT	Wert verringern
RIGHT	Wert erhöhen

7 Menüeinstellungen

OSD-Setup im HDMI- und DP-Eingangsmodus

Menü	HDMI2 Resolution:3840x2160@30Hz	
	Input Source	DP
	Brightness/Contrast	HDMI 1[2.0]
	Color Setting	● HDMI2[1.4]
	Picture Quality Setting	HDMI3[1.4]
	Display	
	Audio	
	Multi-Window	
	OSD	
	Other	
		Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz
		Window2: InputSource: Resolution:
		Window3: InputSource: Resolution:
		Window4: InputSource: Resolution:

Vermerk	Eingangsquelle: Der Monitor zeigt automatisch den Kanal an, an dem ein Signal anliegt.
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

Menü	HDMI2 Resolution:3840x2160@30Hz	
	Input Source	Brightness 80
	Brightness/Contrast	Contrast 50
	Color Setting	DCR Off
	Picture Quality Setting	
	Display	
	Audio	
	Multi-Window	
	OSD	
	Other	
		Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz
		Window2: InputSource: Resolution:
		Window3: InputSource: Resolution:
		Window4: InputSource: Resolution:

Vermerk	Helligkeit/Kontrast: Helligkeit: Einstellung der Bildhelligkeit (0-100) Kontrast: Einstellung des Bildkontrastes (0-100) DCR: Einstellung des dynamische Kontrastverhältnisses (ein / aus)
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Menü	HDMI2 Resolution:3840x2160@30Hz		
	Input Source	Gamma	2.2
	Brightness/Contrast	Picture Mode	Standard
	Color Setting		
		Color Temperature	Warm
	Picture Quality Setting	Hue	50
	Display	Saturation	50
	Audio	Low Blue Light	0
	Multi-Window		
	OSD		
	Other		
		Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz Window3: InputSource: Resolution:	Window2: InputSource: Resolution: Window4: InputSource: Resolution:
	Vermerk	<p>Farbeinstellung:</p> <p>Gamma: Einstellung der Gammakorrektur (1.8, 2.0, 2.2, 2.4, 2.6)</p> <p>Bildmodus: Einstellung des Bildmodus (Standard, Foto, Film, Spiel)</p> <p>Farbtemperatur: Einstellung der Farbtemperatur (normal, warm, kalt, benutzerdef.)</p> <p>Farbton: Einstellung des Bildfarbtons (0-100)</p> <p>Sättigung: Einstellung der Farbsättigung (0-100)</p> <p>Low Blue Light: Einstellung des low blue light (0-100)</p>	

Menü	HDMI2 Resolution:3840x2160@30Hz		
	Input Source	Sharpness	50
	Brightness/Contrast	Response Time	Off
	Color Setting	Noise Reduction	Off
	Picture Quality Setting		
		Super Reduction	Off
	Display	Dynamic Luminous Contro	Off
	Audio		
	Multi-Window		
	OSD		
	Other		
		Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz Window3: InputSource: Resolution:	Window2: InputSource: Resolution: Window4: InputSource: Resolution:
	Vermerk	<p>Bildeinstellungen:</p> <p>Schärfe: Einstellung der Bildschärfe (0-100)</p> <p>Reaktionszeit: Einstellung der Bildreaktionszeit (aus, hoch, mittel, niedrig)</p> <p>Ruschfilter: Einstellung der Rauschreduzierung (aus, hoch, mittel, niedrig)</p> <p>Super Auflösung: Einstellung dersAuflösungsmodis (aus, hoch, mittel, niedrig)</p> <p>Dynamische Helligkeitskontrolle: Einstellung der dynamischen Helligkeitsregelung (an / aus)</p>	

Menü	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="background-color: black; color: white;">HDMI2</td> <td style="background-color: black; color: white;">Resolution:3840x2160@30Hz</td> </tr> <tr> <td>Input Source</td> <td>Aspect Ratio</td> <td>Wide Screen</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Brightness/Contrast</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Color Setting</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Picture Quality Setting</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="background-color: black; color: white;">Display</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Audio</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Multi-Window</td> </tr> <tr> <td colspan="3">OSD</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Other</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: small;"> Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz </td> <td style="font-size: small;"> Window2: InputSource: Resolution: </td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: small;"> Window3: InputSource: Resolution: </td> <td style="font-size: small;"> Window4: InputSource: Resolution: </td> </tr> </table>	HDMI2		Resolution:3840x2160@30Hz	Input Source	Aspect Ratio	Wide Screen	Brightness/Contrast			Color Setting			Picture Quality Setting			Display			Audio			Multi-Window			OSD			Other				Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz	Window2: InputSource: Resolution:		Window3: InputSource: Resolution:	Window4: InputSource: Resolution:
	HDMI2		Resolution:3840x2160@30Hz																																		
Input Source	Aspect Ratio	Wide Screen																																			
Brightness/Contrast																																					
Color Setting																																					
Picture Quality Setting																																					
Display																																					
Audio																																					
Multi-Window																																					
OSD																																					
Other																																					
	Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz	Window2: InputSource: Resolution:																																			
	Window3: InputSource: Resolution:	Window4: InputSource: Resolution:																																			
Vermerk	<p>Display:</p> <p>Seitenverhältnis: Einstellung der Seitenverhältnisses (wide screen, 4:3, 1:1, auto)</p>																																				

Menü	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="background-color: black; color: white;">HDMI2</td> <td style="background-color: black; color: white;">Resolution:3840x2160@30Hz</td> </tr> <tr> <td>Input Source</td> <td>Mute</td> <td>Off</td> </tr> <tr> <td>Brightness/Contrast</td> <td>Volume</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Color Setting</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Picture Quality Setting</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Display</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="background-color: black; color: white;">Audio</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Multi-Window</td> </tr> <tr> <td colspan="3">OSD</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Other</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: small;"> Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz </td> <td style="font-size: small;"> Window2: InputSource: Resolution: </td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: small;"> Window3: InputSource: Resolution: </td> <td style="font-size: small;"> Window4: InputSource: Resolution: </td> </tr> </table>	HDMI2		Resolution:3840x2160@30Hz	Input Source	Mute	Off	Brightness/Contrast	Volume	50	Color Setting			Picture Quality Setting			Display			Audio			Multi-Window			OSD			Other				Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz	Window2: InputSource: Resolution:		Window3: InputSource: Resolution:	Window4: InputSource: Resolution:
	HDMI2		Resolution:3840x2160@30Hz																																		
Input Source	Mute	Off																																			
Brightness/Contrast	Volume	50																																			
Color Setting																																					
Picture Quality Setting																																					
Display																																					
Audio																																					
Multi-Window																																					
OSD																																					
Other																																					
	Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz	Window2: InputSource: Resolution:																																			
	Window3: InputSource: Resolution:	Window4: InputSource: Resolution:																																			
Vermerk	<p>Audio:</p> <p>Mute: Stummschalten des Audiosignals bei Kopfhörer (an / aus)</p> <p>Lautstärke: Einstellung der Kopfhörerlautstärke (0-100)</p>																																				

Menü	HDMI2 Resolution:3840x2160@30Hz		
	Input Source	Multi-Window	Off
	Brightness/Contrast	Sub Win2 Input	HDMI2[1.4]
	Color Setting	Sub Win3 Input	HDMI3[1.4]
	Picture Quality Setting	Sub Win4 Input	DP
	Display	PIP Size	Medium
	Audio	PIP Position	TopRight
	Multi-Window	Swap	
	OSD		
	Other		
Vermerk	Multi-Screen		
	Multi-Screen: Einstellung der Multibilddarstellung (aus, PIP-Modus, PBP 2 Fenster, PBP 3 Fenster, PBP 4 Fenster)		
	Eingang Sub Win2: Einstellung des Sub Win2-Eingangs (HDMI2[1.4])		
	Eingang Sub Win3: Einstellung des Sub Win3-Eingangs (HDMI3[1.4])		
	Eingang Sub Win4: Einstellung des Sub Win4-Eingangs DP		
	PIP-Größe: Einstellung der PIP-Bildgröße (klein, medium, groß)		
	PIP-Position: Einstellung der PIP-Bildposition (oben rechts, oben links, unten rechts, unten links)		
	Wechseln: Umschaltung zwischen Hauptanzeige und Nebenanzeige.		
	Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz		
	Window2: InputSource: Resolution: Window3: InputSource: Resolution: Window4: InputSource: Resolution:		

Menü	HDMI2 Resolution:3840x2160@30Hz		
	Input Source	Language	English
	Brightness/Contrast	OSD H-Position	50
	Color Setting	OSD V-Position	50
	Picture Quality Setting	OSD Transparency	20
	Display	OSD Time Out	20
	Audio	OSD Rotation	Normal
	Multi-Window		
	OSD		
	Other		
Vermerk	OSD:		
	Sprache: Auswahl der OSD-Sprache (Englisch, Chinesisch, Koreanisch, Russisch, Spanisch, Japanisch, Französisch)		
	OSD H-Position: Einstellung der horizontalen OSD-Position (0-100)		
	OSD V-Position: Einstellung der vertikalen OSD-Position (0-100)		
	OSD-Transparenz: Einstellung der OSD-Transparenz (0-100)		
	OSD Time Out: Auto-Abschaltung der OSD-Anzeige (0-100 Sekunden)		
	OSD-Rotation: Einstellung der OSD-Rotation (Normal, 90, 180, 270)		
	Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz		
	Window2: InputSource: Resolution: Window3: InputSource: Resolution: Window4: InputSource: Resolution:		

Menü	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="background-color: black; color: white;">HDMI2</th> <th style="text-align: right;">Resolution:3840x2160@30Hz</th> </tr> <tr> <td>Input Source</td> <td>Reset</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Brightness/Contrast</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Color Setting</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Picture Quality Setting</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Display</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Audio</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Multi-Window</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OSD</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: black; color: white;">Other</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td> Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz </td> <td> Window2: InputSource: Resolution: </td> </tr> <tr> <td></td> <td> Window3: InputSource: Resolution: </td> <td> Window4: InputSource: Resolution: </td> </tr> </table>		HDMI2		Resolution:3840x2160@30Hz	Input Source	Reset		Brightness/Contrast			Color Setting			Picture Quality Setting			Display			Audio			Multi-Window			OSD			Other				Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz	Window2: InputSource: Resolution:		Window3: InputSource: Resolution:	Window4: InputSource: Resolution:
	HDMI2		Resolution:3840x2160@30Hz																																			
Input Source	Reset																																					
Brightness/Contrast																																						
Color Setting																																						
Picture Quality Setting																																						
Display																																						
Audio																																						
Multi-Window																																						
OSD																																						
Other																																						
	Window1: InputSource: HDMI2 Resolution: 3840x2160@30Hz	Window2: InputSource: Resolution:																																				
	Window3: InputSource: Resolution:	Window4: InputSource: Resolution:																																				
Vermerk	<p>Sonstiges:</p> <p>Reset: Rücksetzen der Einstellungen auf Werkszustand.</p>																																					

8 Pflege und Reinigung

ACHTUNG: Schalten Sie den MONITOR vor der Reinigung aus. Sie können den MONITOR bei Bedarf mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen. Achten Sie darauf, die Lüftungsschlitze im Gehäuse gelegentlich abzustauben, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Der Bildschirm des Monitors kann auch mit einem weichen, fusselfreien Tuch gereinigt werden. Achten Sie darauf, den Bildschirm nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen. Bei Bedarf können Sie ein mit warmem Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden. Sprühen Sie während der Reinigung keine Flüssigkeit direkt auf den Bildschirm und lassen Sie keine Flüssigkeit über den Bildschirm und in den Monitor laufen. Stellen Sie außerdem niemals Behälter mit Flüssigkeiten oberhalb des Monitors ab. Dies könnte die Brand- oder Stromschlaggefahr erhöhen oder den Monitor beschädigen.

9 Anbringen des Monitors auf die Wand

ACHTUNG: Die Wandhalterung muss mindestens das Fünffache des Nettogewichts des Monitors tragen können. Um den MONITOR an der Wand zu montieren, müssen Sie eine VESA-Wandhalterung erwerben. Verwenden Sie eine VESA 400 x 400, KM4 x 8 mm (400 x 400 bedeutet, dass die Montagemaße 400 mm horizontal und 400 mm vertikal betragen; M4 x 8 mm ist die Größe der Schraube, die verwendet werden muss).

1. Sie müssen zuerst die Basis entfernen, bevor Sie die Wandhalterung anbringen.
 - A. Legen Sie den MONITOR mit der Vorderseite nach unten auf eine Oberfläche, die weich, aber stark genug ist, um den MONITOR zu halten.
 - B. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schrauben aus den vier Löchern auf jeder Seite der Unterseite des Monitorsockels zu entfernen.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel bereits mit dem MONITOR verbunden sind.
3. Befolgen Sie die mit der Wandhalterung gelieferten Anweisungen, um den Monitor an der Wand zu montieren.